Porównanie tłumaczeń Powtórzonego 29:19

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | JAHWE nie zechce takiemu przebaczyć;\* wręcz przeciwnie, zapłonie\*\* gniew JAHWE i Jego zapalczywość na takiego człowieka i rozciągnie się\*\*\* nad nim całe to przekleństwo zapisane w tym zwoju. JAHWE wymaże też jego imię spod niebios[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) przebaczyć, סְֹלחַ ; wg PS: לסלח . [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) zadymi, יֶעְׁשַן ; wg PS: zapłonie, יחר . [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) i rozciągnie się, וְרָבְצָה : wg 4QDeut c : przylgnie, דבקה ; wg PS: i rozciągną, ורבצו . [↑](#footnote-ref-4)